俺とヒーローと魔法少女【4】
ORE TO HERO TO MAHOU SHOUJO
MANGA BY: SOGOU
HTTP://SATIO.WEB.FC2.COM/
TRANSLATED & EDITED BY: CHILLA OF FAPHAD'S TG FORUM
HTTP://TGMANGAS.XERAWEB.COM/FORUM/

THAT SON OF A
FLAP
SORRY TO BOTHER YOU WITH THIS, HAYATO, BUT THERE'S STUFF I SADLY NEED UNTIL TONIGHT
AND SINCE IT'S THE END OF THE YEAR, I'VE GOT MY HANDS FULL WITH WORK COULD YOU GET ME SUPPLIES?
I'M COUNTING ON YOU
—IS WHAT HE SAID, SO I THOUGHT IT MUST BE STUFF HE USES FOR WORK
BUT THIS IS

CHAPTER 4
"MACHIBITO WILL COME (CAME)"
...TOTALLY JUST AN EVENING SHOPPING LIST!
FOR A STEW?
- Welsh onions
- cabbage
- tofu
- chicken broth
- shellfish
- shungiku
- Welsh onions
- sake
- beer
He should've told me so from the start!
I'VE SEEN A HERO THE OTHER DAY
OH! I SAW HER TOO! IT WAS A GIRL, RIGHT?
THERE REALLY HAVE BEEN A LOT RECENTLY. EVEN THOUGH THIS IS A REMOTE PLACE
I HEARD ANOTHER KAIJIN APPEARED AROUND HERE
THAT WAS THE FIRST TIME I'VE SEEN ONE FOR REAL.

NOTES: "MACHIBITO" MEANS BOTH "PERSON BEING WAITED FOR" AND "PERSON WHO WAITS". SHUNGIKU IS EDIBLE CHRYSANTHEMUM.

SHE WAS KINDA SPARKLING.
LIKE A MAGICAL GIRL.
EH? BUT THE HERO I SAW WAS A SMALLER GIRL...
I THINK SHE WAS AROUND HIGH SCHOOL AGE. SHE WAS SUPER COOL!
NOTE: 'ONEE-SAN' MEANS 'BIG SISTER' AND CAN BE USED TO ADDRESS ANY YOUNG WOMAN.
I SHOULD GO BACK.
What would they say if they knew my real identity?
YEAH, I TOTALLY PREFER THE HIGH SCHOOL GIRL! I WANNA SEE HER AGAIN.
Hahahaha!
WELL, BUT I'D RATHER HAVE THAT SEXY ONEE-SAN AS A HERO THAN THAT LITTLE GIRL.
NO NO. IF I DON'T USE THEM, DEFEATING A KAIJIN IS GONNA BE DIFFICULT.! WHAT IF I'M TRANSFORMED FROM THE GET-GO? ...NO, CONSTANTLY LOOKING LIKE THAT WOULD BE TOO MUCH FOR ME... CALLING MYSELF A HERO TO BEGIN WITH WHILE LOOKING LIKE THAT IS A BIT...
"CLENCH"
IF PEOPLE FIND OUT WHO I REALLY AM, THAT'D BE BAD (FOR ME)... I'LL TRY NOT TO USE MY POWERS...

ドン
HUH!?
ワシ
WHA-...!?
HEY, DO YOU KNOW WHO I AM?
A... A KAIJIN!?
I'M THIS YEAR'S KING.
HIS MAJES-TY
ズガ
"!

FUH!
NO!
SEA-HORSE ?
NOW YOU'RE IN TROUBLE YOU'VE MISTAKEN ME FOR A SEAHORSE I'M A TATSU UNDERSTAND? TATSU
OW!
LIKE A DRAGON YOU KNOW?
WELL I'M GLAD I BECAME THIS YEAR'S KING
DRAGON KAIJIN
OTO-SHIGO
NOTE: "TATSU" MEANS "DRAGON" (THE CHINESE ZODIAC)
THIS MEANS YOU ARE AN UNLUCKY PASSERBY
I'M THINKING ABOUT GOING ON A LITTLE RAMPAGE WHILE I'M STILL KING
BUT THE YEAR JUST FLEW BY SO QUICKLY! THE YEAR'S END IS NEAR AND I DIDN'T DO ANYTHING SPECIAL THE OTHER DAY. THE NEXT KING GAVE ME LUKEWARM LOOKS THAT SAID "YOU DID A GOOD JOB THIS YEAR." HE MISSES ME OFF.
NOTE: "TATSU NO OTOSHIGO" IS JAPANESE FOR SEAHORSE AND MEANS "ILLEGITIMATE CHILD OF A DRAGON"

START WITH YOU!!
I'M GONNA..
SHIT! GUESS I'LL HAVE TO USE THIS AFTER ALL!
WAIT!

I'VE BEEN LOOKING FOR YOU, KAIJIN...
I'LL BE YOUR OPPONENT!

IT DOESN'T MATTER HOW MANY OF YOU THERE ARE. I'LL BEAT YOU ALL UP IN A SECOND!
OH? ANOTHER UNLUCKY PASSER-BY?
CAN YOU SAY THE SAME EVEN WHEN THERE'S A HERO?
HMPH
I'VE BEEN WAITING FOR THIS MOMENT..
THIS GUY.. IS HE A HERO!?

I'VE FIRMLY DECIDED TO DO SOMETHING PROACTIVE
LAST TIME WAS TOO SUDDEN AND I COULDN'T DO ANYTHING, BUT THIS TIME WILL BE DIFFERENT!
HUH?
I HAVE TO THANK YOU FOR GIVING ME ANOTHER CHANCE!
IF I CAN MEET THAT PERSON AGAIN, I DON'T MIND DECLINING TO HANG OUT WITH THEM ONCE OR TWICE
OI!
I HAD TO OCCASIONALLY SKIP CLASSES OR DECLINE TO HANG OUT WITH FRIENDS
FROM THAT DAY ON I'VE STARTED RUNNING AROUND TOWN, IN ORDER TO LOOK FOR KAIJIN
OI ...
.....
WHAT ARE TALKING ABOUT? IF YOU'RE A HERO THEN HURRY AND DEFEAT THAT KAIJIN, WILL YA?
WHAT?

I'M
NOT A HERO!
YOU'RE KIDDING!
WHAT'S THIS GUY TALKING ABOUT ...?
I AM WAITING FOR A HERO.
FOR HER ..!
IF YOU'RE WAITING FOR SOMEBODY THEN DO IT SOMEWHERE ELSE! IT'S DANGEROUS HERE!
NO!

LAST TIME I MET HER, I WAS ATTACKED BY A KAIJIN TOO!
IF I'M NOT HERE, I CAN'T GET SAVED BY THAT HERO!
TODAY, FOR SURE, I'M GONNA MEET HER AND ASK FOR HER NAME!
IS HE SAYING THAT HE'S CONFRONTING A KAIJIN, JUST SO HE CAN MEET THAT HERO!?
HE WANT'S TO MEET THAT HERO THAT MUCH..?
THIS GUY...
OI!
NO WAY!? YOU WANT TO MEET HER TOO!?
NO!
YOU MEAN THE HIGH SCHOOL GIRL HERO!?

BEING IGNORED IS THE THING THAT PISSES ME OFF THE MOST.
ARE YOU GONNA IGNORE THE KING AND KEEP TALKING...?
HOW ABOUT SHOWING IT BY DESTROYING A BUILDING BEFORE YOU DEFEAT US?
IF YOU'RE A KING
HMPH!
YOU'RE JUST REPEATING THAT STUPID LINE FROM MIYUKI NAKAJIMA'S SONG!
IF IT MEANS I CAN MEET HER, I'LL EVEN BECOME EVIL!
WHY ARE YOU INCITING KIRI TO DESTROY THE TOWN!?
I'M STALLING FOR TIME UNTIL A HERO ARRIVES!
O!! WHAT ARE YOU SAYING!?

NOTE: MIYUKI NAKAJIMA IS A FAMOUS JAPANESE SINGER-SONGWRITER & RADIO PERSONALITY

I TOLD YOU NOT TO IGNORE ME..
BUH!
I JUST WANT THIS TO END QUICKLY AND GO HOME..!
WH-WHAT THE HELL IS UP WITH THESE GUYS..?
LISTENING TO WHAT I SAID EARLIER?
WEREN'T YOU TWO

! ?
THIS IS THE 1ST RULE FOR COMMONERS!
THE KING'S ORDERS ARE
ABSO-LUTE!

FUH!
DAH!
. . . .

WA—
WAIT!
I HAVEN'T
YET—!
THIS
MEANS
YOU'RE
NEXT,
COMMONER
THE KING
TAKES
ORDERS
FROM
NO ONE.
DON'T
WORRY
I'M GONNA
DESTROY A
BUILDING
AFTER
BEATING
YOU TO A
PULP!
YOU'RE
STILL
SAYING
THAT?
BUT
THEN
I WON'T
BE ABLE
TO MEET
HER!

IF YOU WANT TO GET CLOSE TO A GIRL IT'S BETTER TO STOP DOING IT LIKE THIS
Even I understand that.
I MEAN
YOU'RE DRAGGING ME AND THE WHOLE TOWN INTO YOUR WAIT FOR THAT HERO!
TO BE CONTINUED